

历代名著精选集

〔唐〕吴兢 著

肖群忠 郝玉明 注评



贞观政要

凤凰出版传媒集团 凤凰出版社

历代名著精选集

[唐] 吴兢 著
肖群忠 郝玉明 注评



贞
观
政

凤凰出版传媒集团 凤凰出版社

图书在版编目(CIP)数据

贞观政要 / (唐) 吴兢著 ; 肖群忠, 郝玉明注评
— 南京 : 凤凰出版社, 2010.3
(历代名著精选集)
ISBN 978-7-80729-688-1

I. ①贞… II. ①吴… ②肖… ③郝… III. ①典章制度—中国—唐代②贞观政要—注释 IV. ①D691.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第034029号

- 书 名** 贞观政要
著 者 (唐)吴兢 著 肖群忠 郝玉明 注评
责任编辑 卞 岐 林日波
出版发行 凤凰出版传媒集团
凤凰出版社(原江苏古籍出版社)
南京市中央路165号 邮编 210009
发行部电话 025—83223462
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>
照 排 南京展望文化发展有限公司
印 刷 江苏新华印刷厂
南京市张王庙88号 邮编 210037
开 本 960×1304 毫米 1/32
印 张 7.875
字 数 234千字
版 次 2010年3月第1版 2010年3月第1次印刷
标准书号 ISBN 978-7-80729-688-1
定 价 20.00元
(本书凡印装错误可向承印厂调换,电话:025—85521756)

前 言

《贞观政要》是我国历史上一部重要的经典史书，整部书以记述唐太宗与臣子的对话、进谏、纳谏的方式，生动而又真实地反映了唐贞观时期以太宗为核心的政治集团的治道理论与成功经验。集中体现了传统中国以儒家学说为核心的经世治国理念，为君为臣与做人之道，具有历久弥新的价值。

一、《贞观政要》的作者、版本与写作背景

吴兢(670—749)，汴州浚仪(今河南开封)人。年少时，勤勉好学，精熟经史，性格坦直。在武则天当政时期，由友人魏元忠荐入史馆修国史。后升为右拾遗内供奉，“拾而论国家遗事”。神龙初年，改右补阙，“补正国家过阙”，担任国家政事的谏诤之职。玄宗开元三年(715)，拜为谏议大夫。开元十七年，因“书事不当”被贬为荆州司马，历任洪州、饶州、舒州、蕲州等地刺史。后回京任太傅，累迁卫尉少卿，兼修文学馆学士。吴兢在修史期间，不畏权贵，秉笔直书，被时人誉为“今世董狐”。吴兢的一生不仅是为史学事业勤奋劳作的一生，他秉笔直书的高尚风范成为后世史家的楷模。

唐太宗李世民为唐高祖李渊的第二个儿子，辅佐父亲反隋兴唐，在“玄武门之变”后登上帝位，改年号为“贞观”，历时二十三年(627—649)。贞观年间，太宗以史为鉴、励精图治、精心治国。政治上，改革隋弊，任贤用能，仁德治国，平允公正；经济上，施行均田制，轻徭薄赋，以农为务，不扰民时，与民休息；军事上，征伐安边、铲除乱党，实现民族统一，民族融合；文化上，提倡儒学，推崇礼乐，吸收异族文化；个人修养上，更是戒骄奢贪鄙、纳谏悔过、慎言守信、俭约仁恻、忠孝仁义。使人民安居乐业，形成了政治清明、经济发展、社会稳定的“贞观之治”。

吴兢一生经历了唐高宗、武则天、唐中宗、唐睿宗、唐玄宗五个时期，深知当时政治优弊，加之兼任史臣和谏官，肩负如实记史、谏诤朝弊的双重职责，促使其欲以“贞观之治”为标准，思考和针砭现实政治，使君王“克遵前规，择善而从”，以保“可久之业益彰，可大之功尤著”。这就是吴兢编撰《贞观政要》的初衷。也正是因为有这样的现实政治目的，所以这部史书一直为历代统治者所珍视和推崇。

《贞观政要》的确切成书时间学界尚未有定论。南宋人陈振孙《直斋书录解題》引《馆阁书目》认为《贞观政要》是唐中宗“神龙中所进”。据吴兢《贞观政要自序》记载：“有唐良相，曰侍中安阳公、中书令河东公，以时逢圣明，位居宰辅，寅亮帝道，弼谐王政。”有学者推知《贞观政要》大约成书和进献在这段时间。也有学者推测《贞观政要》成书于开元十七年和开元、天宝之际。日本学者原田种成认为公元709年吴兢表上《贞观政要》。西方学者也曾细致研究过《贞观政要》的成书时间。英国学者崔德瑞在《剑桥中国隋唐史》第四章指出：“吴兢在705年编撰名著《贞观政要》。”大多数学者倾向于认为其成书于唐中宗复辟后不久。

据罗伟国、胡平编撰的《古籍版本题记索引》载，《贞观政要》一书在中国境内曾有16种版本，较易看到的为《四库全书》本、《四部丛刊续编》本、《四部备要》本、上海古籍出版社的整理本以及《东方学会丛书集成初编》中罗振玉收集的古写本。现今的通俗读本大多是依据以上版本进行标点、注释、评说。日本昭和三十七年（1962），财团法人无穷会东洋文化研究所纪要第三辑即原田种成校勘的《贞观政要定本》出版，其校勘了包括中、日、韩在内的含钞本系列、校本系列、刊本系列的35个版本。

二、《贞观政要》的主要思想内容

《贞观政要》记载的是唐太宗在位期间（627—649）的施政纲要，既是史实又是强国安邦、修身治世的经验总结。全书分十卷，共四十章（另附“直谏”一章），二百五十余节，约八万字，以“论君道”、“论政体”、“论任贤”、“论求谏”、“论纳谏”等为篇目，主要采用了唐太宗与魏征、房玄龄、杜如晦等四十五名大臣的谈话、上疏、谏诤。全书一方面记述了贞观年间的

政治理念、制度法律及文化教化上的思想观念与国策，同时包含对贞观年间在经济、军事上所取得成就的歌颂；另一方面由于传统的中国政治是一种伦理政治，即政治是以伦理为基础的，因而书中又记述和阐发了大量政治道德、君臣道德的观念和规范。在我们看来，《贞观政要》一书十卷、四十章大致可以按其内在逻辑分为如下几个部分：

第一部分为第一卷至第四卷：所记述的是政治活动的根本问题和价值原则。由于封建统治体制是以君主为绝对领导的，一言可以兴邦，因此，卷一首言“君道”，次言“政体”，即如何正确处理君臣、君民关系。贞观君臣关系最有名的就是太宗的明君纳谏和魏征的忠臣直谏，因此，卷二有“任贤”、“求谏”、“纳谏”并附“直谏”加以记述。封建政治是一种圣君贤臣政治，因此，如何“择官”、“封建”、“君臣鉴戒”就成为卷三要论述的问题。这都是事关封建统治的重大问题。而如何为“太子诸王定分”，要他们“尊敬师傅”、皇帝如何“教戒太子”，大臣如何“规谏太子”，这些都事关政权能否延续，因此，在卷四中加以论述。

在这一部分中，提出了要以隋亡为鉴，深刻认识到君民之间的“舟”、“水”关系，阐述了“正己以安天下”、“民为邦本”、“以德治国”的为君之道。提出了“任用贤良”、“虚心纳谏”、“善始慎终”的为政之德，施行“任贤用才”、“从谏如流”、“君臣鉴戒”、“择官任贤”、“论功封建”的政治措施。从而塑造了治世明君和忠义良相的形象。教诫太子诸王礼敬师傅，撰太子接三师仪注。师关圣贤愚鄙，所以谨慎择师。教诫太子重德修业、知百姓艰难、容纳谏诤，教诫诸王从善去恶、慎遵礼法。亲撰文章规谏太子诸王立言立德，遵守人伦纲纪，遵礼乐，行忠敬仁孝，勤敏好学，研习经典，以成治道。以太子诸王之师谏诤其戒骄奢、知礼义、进贤臣、远小人、近贤良、退不肖。其中的君臣关系舟水之喻，千古谏臣魏征等史实都在很大程度上依赖此书而彪炳千秋，影响深远。

第二部分在我们看来，则包括卷五、卷六两卷，是传统政治道德的集中记述。封建政治是一种伦理政治，亦即政治以伦理为价值基础，因此，《贞观政要》记述了唐太宗君臣对这些传统政治道德的探讨和实践。卷五共五章，分别论述了“仁义”、“忠义”、“孝友”、“公平”、“诚信”五种道德，在我们看来，这是传统道德或政治道德的核心和基本原则，它可以广泛的运

用于政治、社会活动和人际交往中。卷六共有九章,在我们看来,实际上涉及了三美德、三慎德、三反德。即“俭约”、“谦让”、“仁恻”,这是值得赞扬和歌颂的三美德,“慎所好”、“慎言语”、“杜谗邪”是三种要慎重对待的道德,而“悔过”、“奢纵”、“贪鄙”则是人要从反面注意的三种道德。总之,卷六在我们看来,所记述的都是政治主体所应注意的私德。

第三部分包括卷七、卷八、卷九三卷。记述的主要是贞观朝的文化、经济、法律、军事、民族政策及其实践。

文化方面:“尊儒重道”、“兴办学馆”,“立先圣、尊儒士、兴儒业”,“考定五经”、“注疏义理”;重视实际人才,不好标榜浮夸的文学。重视礼乐,革除伤风之俗;兴雅乐,擗节辩善,去亡国之音。

经济方面:“以农为务”、“行遵正道”、“不违民时”、“崇尚节俭”、“轻徭薄赋”、“减修官室”,二十余载“风调雨顺,年登岁稔,人无水旱之弊,国无饥馑之灾”。

法律方面:“谨慎断案”、“用法宽简”;制定极刑复奏制,不违人情,不成冤案;赏善罚恶,不以好恶,断案公允。不发赦令,不以小仁害大仁,改朝贡邀名之风;纳贡时怀仁慈之心;虽四方来贡,仍时时谨慎,不受乱臣贼子之贡。

军事民族方面:收复夷狄,万国归附;不轻兴兵,不除武备,怀之以德;以义为战,和亲为上;平定四夷,征服万疆。

第四部分即卷十,涉及对君王行为的相关记述。《贞观政要》除在为君之道、为政之德方面加以阐述,同时也对君王个人行为规范提出了进一步的要求。禁行幸之欲,不轻用人力,令百姓安宁;诚纳臣谏,免于行幸无期;行幸务求节俭。减少畋猎,不违民时。不好灾祥,惟务公理。慎终如始。全书以“君道”为始,以“慎终”结篇,始终体现了君主在封建政治中的决定作用,也形成了一个自洽的逻辑体系。

《贞观政要》虽篇幅不算太长,但其内容丰富,特色鲜明。它产生于唐代,是我国文化发展到鼎盛时期的著作,融会了历史上的政治智慧,内容全面,以史述政,喻理于事,史论结合,对政治理念的论述真实、直观、可信,是一种政治实践中的智慧。另外,它虽直接以政治实践来论述思想理论,但并不因此而损害其理论的深刻性,而使人更容易把握和理解其中的

政治理念与道德观念。这种理论与实践的高度结合,政治与伦理的高度结合,使政治家高度重视它,一般人也可以从中学到其中的政治伦理智慧和为人做事之道,这也许就是它能成为千古经典的原因吧!

三、《贞观政要》的历史影响和当代价值

《贞观政要》一书内含治世的典范,首先受到了后世帝王的重视。唐宪宗在宰相的建议下开始研读此书,振作朝政,得以“中外咸理,纪律在张”、“减削乱阶,诛除群盗”。唐文宗借鉴《贞观政要》,下令大臣仿其而撰《开元政要》,在位期间“能以治易乱,化危为安”。唐宣宗也从《贞观政要》中学习治世之方,“书《贞观政要》于屏风,每正色拱手而读之”,“明察沈断,用法无私,从谏如流,重惜官赏,恭勤节俭,惠爱民物”而成大中之政。宋仁宗让大臣自己讲读《贞观政要》,君臣共勉。辽、西夏、金统治者甚爱读《贞观政要》一书,据载“辽圣宗好读《贞观政要》,并由汉臣摘录唐高祖、太宗、玄宗可以取法的事迹进呈”,在今内蒙古自治区额济纳旗黑水城遗址出土过西夏文的《贞观政要》残卷,金熙宗也曾说“朕每阅《贞观政要》,见其君臣议论,大可规法”。元朝帝王将《贞观政要》视为治国的重要参考书,元武宗、元仁宗都加以精心研讨。明代皇帝除三、六、九日上朝之外,每天中午都要请侍臣讲授《贞观政要》。清朝康熙帝、乾隆帝经常捧读,乾隆帝还两次撰写读《贞观政要》的体会。

不仅历代帝王重视,普通士人和民众也视《贞观政要》为治世之经典,智慧之精华,人生之宝鉴。《贞观政要》记述了唐贞观时期的重要史实,是史学家研究唐历史的重要史料来源。它是“帝王学”的顶峰之作,同《尚书》、《吕氏春秋》、《说苑》、《申鉴》、《帝范》、《唐鉴》、《康熙政要》共同成为“帝王学”的研究领域,为世人呈现了一部治世宝典。同时也成为了社会学、领导学、政治学、管理学、伦理学等多个领域的研究对象。《贞观政要》以其君臣共治,同心治国为现代社会处于不同地位、不同领域,拥有不同职位的人提供了行为准则,永垂示范。全书所论述的诸多规范美德对于我们吸取优良的传统道德,弘扬传统美德,为人处世,都具有重要的借鉴意义,直至今日《贞观政要》作为传统文化的经典仍广泛流传。

《贞观政要》一书在国外也有相当大的影响。大约在公元800年前

后,这部书传到了日本,平安朝以来历代天皇及辅佐的大臣也都努力研习,把《贞观政要》定为皇家幕府的必读书目;镰仓时代,幕府也深深信奉之,博士菅原为长专任讲官,为幕府讲解《贞观政要》,影响甚大;江户时代,德川幕府在1615年颁布《禁中并公家诸法度》,第一条就把《贞观政要》定为天子的必读书;明治天皇把《贞观政要》视为座右铭。日本诸多古代典籍如《将门记》、《平治物语》、《平家物语》等多次引用《贞观政要》语句。现代日本将《贞观政要》视为“领袖学”的名著。在韩国,《贞观政要》对第14任总统金泳三产生影响,使其借鉴太宗治世经验,在法律、舆论、行政、地方自治等方面进行了一系列的改革,基本上治愈了“韩国病”。

近年来,民众越来越重视并尊重本民族的传统文化,阅读民族文化的经典文本蔚然成风,从而推动了古代典籍的整理出版。《贞观政要》已有几种注译本,我们不厌其烦、不揣浅陋,愿意将此拙著付诸出版,主要是觉得它还有其独特助益之处。本书“注释”部分参验、斟酌各家之说并将我们的些许心得融入其中,所涉及的主要是为某些生僻字词加注音并作解释,扫清字词障碍,方便读者阅读原著。另外,“注释”还涉及人物、职官、地域演变、典故、史实等,这些都是阅读原著的辅助性资料,目的还在于帮助理解,读懂原文。“导读”部分也是本书的特色,其中不做“衍伸性”的议论,而是钩玄提要式的“诠释性”评述。首先,我们把每一章按其意义单元再划分为若干节,内容较短的节次,我们未做“导读”,有的节次文字较长,思想内容也较丰富,就在其节后加“导读”。之所以这样做“导读”,一是不想增加读者的阅读负担,二是鼓励读者直接面向经典原文。这便是我们大概所做的工作。由于我们学养肤浅,错误在所难免,恳请方家批评指正。如果本书对广大读者阅读《贞观政要》有所帮助,则不胜荣幸!

肖群忠 郝玉明

2009年8月30日于中国人民大学

目 录

前言	1
卷一	1
论君道第一 / 1 论政体第二 / 10	
卷二	22
论任贤第三 / 22 论求谏第四 / 35 论纳谏第五 / 42 直谏 (附) / 51	
卷三	62
论君臣鉴戒第六 / 62 论择官第七 / 70 论封建第八 / 80	
卷四	90
论太子诸王定分第九 / 90 论尊敬师傅第十 / 93 论教戒太 子诸王第十一 / 99 论规谏太子第十二 / 105	
卷五	120
论仁义第十三 / 120 论忠义第十四 / 121 论孝友第十五 / 130 论公平第十六 / 132 论诚信第十七 / 146	
卷六	150
论俭约第十八 / 150 论谦让第十九 / 153 论仁惻第二十 / 155 慎所好第二十一 / 157 慎言语第二十二 / 159 杜谗邪第二十 三 / 161 论悔过第二十四 / 165 论奢纵第二十五 / 166 论贪鄙第二十六 / 169	
卷七	172
崇儒学第二十七 / 172 论文史第二十八 / 176 论礼乐第二 十九 / 179	

卷八	188
论务农第三十 / 188	
论刑法第三十一 / 189	
论赦令第三十二 / 198	
论贡赋第三十三 / 200	
辩兴亡第三十四 / 202	
卷九	205
议征伐第三十五 / 205	
议安边第三十六 / 216	
卷十	222
论行幸第三十七 / 222	
论畋猎第三十八 / 224	
论灾祥第三十九 / 227	
论慎终第四十 / 231	

卷 一

论君道第一

贞观初，太宗谓侍臣曰：“为君之道，必须先存百姓，若损百姓以奉其身，犹割股以啖腹^①，腹饱而身毙。若安天下，必须先正其身，未有身正而影曲，上治^②而下乱者。朕每思伤其身者不在外物，皆由嗜欲以成其祸。若耽嗜滋味^③，玩悦声色，所欲既多，所损亦大，既妨政事，又扰生民。且复出一非理^④之言，万姓为之解体^⑤，怨讟^⑥既作，离叛亦兴。朕每思此，不敢纵逸。”谏议大夫^⑦魏征对曰：“古者圣哲之主，皆亦近取诸身，故能远体诸物^⑧。昔楚聘詹何^⑨，问其治国之要，詹何对以修身之术。楚王又问治国何如？詹何曰：‘未闻身治而国乱者。’陛下所明，实同古义。”

【注释】

① 啖(dàn)腹：填塞肚子。② “治”字原作“理”字，唐代避高宗李治名讳而改，今为便于读者阅读理解，一律改回“治”字。以下不再说明。③ 耽：沉溺。嗜(shì)：爱好，嗜好。④ 非理：不理事理。⑤ 解体：肢体解散，比喻人心涣散。⑥ 怨讟(dú)：痛恨而出怨言。⑦ 谏议大夫：官名。唐时门下省设置谏议大夫四员，掌侍从赞相，规谏讽喻。⑧ 近取诸身、远体诸物：就近修养自己，远处体察万物。⑨ 詹何：古代哲学家。反对纵欲，认为清心寡欲、重视养生则必然轻利。思想与道家接近。楚庄王问詹何治国之事见《列子·说符篇》。

【导读】

“君道”即为君之道，在封建社会的威权政治体制下，是明君还是昏君对政治影响极大，因此“君道”就成为政治的根本，故列为书首。本段指出了君道两个最主要的原则，即心存百姓或民本思想，君德为政治之基。也就是把君王是否能够有好的道德修养看做是政治是否清明和长治久安的基础。修身是治国的根本，这正是儒家内圣外王思想的体现，也是《大学》中“自天子以至于庶人皆是以修身为本”这一思想的体现。

贞观二年，太宗问魏征曰：“何谓为明君暗君？”征曰：“君之所以明者，兼听也；其所以暗者，偏信也。《诗》^①云：‘先民有言，询于刍蕘^②。’昔唐、虞之理，辟四门，明四目，达四聪^③。是以圣无不照^④，故共、鯀之徒^⑤，不能塞也；靖言庸回^⑥，不能惑也。秦二世^⑦则隐藏其身，捐隔疏贱而偏信赵高^⑧，及天下溃叛，不得闻也。梁武帝偏信朱异^⑨，而侯景举兵向阙^⑩，竟不得知也。隋炀帝偏信虞世基^⑪，而诸贼攻城剽邑^⑫，亦不得知也。是故人君兼听纳下，则贵臣不得壅蔽^⑬，而下情必得上通也。”太宗甚善其言。

【注释】

① 《诗》：指《诗经》。中国最早的诗歌总集。本名《诗》，儒家列为经典之一，故称《诗经》。编成于春秋时代，共收诗 305 篇，分为风、雅、颂三部分。② 刍(chú)蕘(ráo)：刍，草；蕘，柴。借指割草砍柴的农夫、樵夫等，后多指草野鄙陋的人。本句见《诗·大雅·板》。按，“民”字原作“人”字，乃唐代避太宗李世民名讳而改，今一律回改为“民”字，以下不再说明。③ 唐、虞：唐尧和虞舜，传说中的圣君。“辟四门”句：广开四方之门，招揽天下贤德之士；广开耳目，听取民间呼声；审查民情，使上情下达，天下无壅塞。本句见于《尚书·舜典》。④ 圣无不照：圣明的君主对天下的事物无不知晓。照，知晓。⑤ 共(gōng)、鯀(gǔn)：共，共工，古代传说中的人物，《史记·五帝本纪》载，共工与驩兜、三苗及鯀并称为“四凶”，被舜流放于幽州(今河北北部)。鯀，夏禹的父亲，尧的臣子，因治水无功，被舜戮于羽山。文中用来泛指一切奸佞之人。⑥ 靖言庸回：邪佞小人的言行。靖言：恭维的话。庸回：小人的奸计。⑦ 秦二世：秦始皇少子，名

胡亥。始皇死后继位，称二世皇帝，在位三年，厉行严刑峻法，后被专权的宦官赵高逼死。⑧ 捐隔疏贱：舍弃不亲近的臣子，疏远百姓。比喻幽居深宫，与外界隔绝。赵高：秦朝宦官。秦始皇死，他与李斯伪造遗诏，逼死世子扶苏，立胡亥为二世皇帝。逐李斯，独擅朝政，居中弄权。后又逼死胡亥而立子婴为王，为子婴所杀。⑨ 梁武帝：即萧衍，南朝梁开国之主，执政期间，崇奉佛教，建寺造塔，大兴土木，对农民残酷剥削，多次镇压农民起义。公元549年，侯景引兵渡江攻入建康，他受困台城，疾病而死。朱异：字彦和。梁武帝时历官自员外常侍至侍中，为人奸佞骄贪，蔽主弄权，为时人所痛恨。⑩ 侯景：原为东魏臣子，公元547年，因朱异而降梁，任梁朝大将军，封河南王。公元549年，他举兵反梁，攻陷台城，梁武帝被逼死，史称“侯景之乱”。阙(què)：古代宫殿、祠庙和陵墓前的建筑物，“两两相对，中间阙然为道”。文中用以指代京城。⑪ 隋炀帝：即杨广，隋文帝杨坚次子，隋朝第二个皇帝。在位期间荒淫奢侈，横征暴敛，大兴土木，兵役繁重，民不堪命，怨声载道。公元618年，隋朝在农民起义打击下灭亡，炀帝在江都被禁军将领宇文化及逼迫自杀。虞世基：隋炀帝佞臣，宇文化及在江都发动叛乱，与炀帝同时被杀。⑫ 邑(yì)：国，古代称国为邑。⑬ 壅(yōng)：阻塞。

【导读】

本节魏征用大量史实回答了太宗的问题“何为明君暗君”？后被《资治通鉴》规范地表达为“兼听则明，偏信则暗”，成为政治和领导艺术的名言。虽然今天君主已不存在，但各级组织和单位都还会有领导，要做一个英明的领导，最重要的条件就是要认识“兼听则明，偏信则暗”的道理。

贞观十年，太宗谓侍臣曰：“帝王之业，草创^①与守成熟难？”尚书左仆射^②房玄龄对曰：“天地草昧^③，群雄竞起，攻破乃降，战胜乃克。由此言之，草创为难。”魏征对曰：“帝王之起，必承衰乱。覆彼昏狡^④，百姓乐推，四海归命，天授人与^⑤，乃不为难。然既得之后，志趣骄逸，百姓欲静而徭役不休，百姓凋残而侈务不息。国之衰弊，恒^⑥由此起。以斯而言，守成则难。”太宗曰：“玄龄昔从我定天下，备尝艰苦，出万死而遇一生，所以见



草创之难也。魏征与我安天下，虑生骄逸之端^⑦，必践危亡之地，所以见守成之难也。今草创之难，既已往矣，守成之难者，当思与公等慎之。”

【注释】

① 草创：开创。事情的开始谓之草创。② 尚书左仆射(yè)：尚书省长官。唐代中央行政机构设三省：中书省决策，门下省审议，尚书省执行。尚书省设左、右仆射襄助尚书令工作，因唐太宗曾任尚书令，此官职不再任命，所以左、右仆射实际上成了尚书省的官长，与中书、门下二省之长同为宰相之职。③ 天地草昧(mèi)：原始蒙昧，这里借喻国家草创，秩序未定。④ 覆彼昏狡：消灭混乱狂暴的人。⑤ 天授人与：上天授予，人民奉与。⑥ 恒：常常。⑦ 骄逸之端：骄奢淫逸的开始。

【导读】

太宗与其两位主要大臣房玄龄、魏征讨论政治事业是创业难还是守成难，从而总结了政治及其它事业创业难守成更难的普遍规律，旨在强调在守成之时善始慎终。这一名言也在历史上产生非常大的影响，如今我们无论是从事政治、经济还是文化事业，这一规律对我们都是一个很好的警戒。

贞观十一年，特进^①魏征上疏^②曰：臣观自古受图膺运^③，继体守文^④，控御英雄，南面临下^⑤，皆欲配厚德于天地，齐高明于日月，本支百世^⑥，传祚^⑦无穷；然而克终者鲜^⑧，败亡相继，其故何哉？所以求之，失其道也。殷鉴不远^⑨，可得而言。昔在有隋，统一寰宇，甲兵强锐，三十余年，风^⑩行万里，威动殊俗^⑪，一旦举而弃之，尽为他人之有。彼炀帝岂恶天下之治安，不欲社稷之长久，故行桀虐^⑫，以就灭亡哉？恃其富强，不虞^⑬后患。驱天下以从欲，罄^⑭万物而自奉，采域中之子女，求远方之奇异。宫苑是饰，台榭是崇^⑮，徭役无时，干戈不戢^⑯。外示严重^⑰，内多险忌，谗邪者必受其福，忠正者莫保其生。上下相蒙，君臣道隔，民不堪命，率土分崩。遂以四海之尊，殒于匹夫之手^⑱，子孙殄绝^⑲，为天下笑，可不痛哉！

【注释】

① 特进：官名。汉代对功高德重、有特殊地位的人，赐位特进，位在三公。唐宋时特进为文散官第二阶，正二品。② 上疏：向皇帝上奏章。疏，古代用来分条陈述的一种文体。③ 受图膺(yīng)运：天人感应的一种说法。受图，得到“河图”。膺运，接受天命。传说伏羲氏时，有龙马背驮“河图”出现于黄河，神龟负“洛书”现于洛水。封建统治阶级便将“河图洛书”说成是上天旨意，帝王是接受天命来统治万民的。④ 继体守文：继承皇位、坚持和维护礼乐制度与法令条文。体，整体，这里指皇位。文，礼乐制度、法令条文。⑤ 南面临下：居帝位而治理天下。南面，面向南坐。古代以面朝南为尊位，有所谓南面而王，北面称臣之说。⑥ 本支百世：国家的根本牢固就可支持百世。⑦ 祚(zuò)：禄位，这里指帝位。⑧ 克：能；鲜(xiǎn)，少。⑨ 殷鉴不远：后世宜以前朝覆灭的教训为诫。《诗·大雅·荡》：“殷鉴不远，在夏后世。”是说商纣所当鉴者，近在夏桀之世。鉴，镜子。⑩ 风：教化。⑪ 殊俗：风俗异于中原的异邦及周边少数民族地区。⑫ 桀虐：桀，夏朝最后一个国君，名履癸。在位时荒淫残暴，后被商汤所灭。⑬ 虞：料想，臆度。⑭ 罄(qìng)：器皿中空，引申为尽、完全。⑮ “宫苑是饰”句：追求宫殿园林的华丽装饰，亭台楼榭的伟峻。⑯ 戢(jí)：止息，停止。⑰ 外示严重：外表显得威严持重。⑱ “遂以四海之尊”句：指隋炀帝于公元618年在江都被亲信宇文化及等人逼死一事。⑲ 殄(tiǎn)：灭绝。

圣哲乘机，拯其危溺，八柱倾而复正^①，四维弛而更张^②。远肃迩安^③，不逾于期月^④；胜残去杀^⑤，无待于百年。今宫观台榭，尽居之矣；奇珍异物，尽收之矣；姬姜淑媛^⑥，尽侍于侧矣；四海九州，尽为臣妾矣。若能鉴彼之所以失，念我之所以得，日慎一日，虽休勿休^⑦，焚鹿台之宝衣^⑧，毁阿房之广殿^⑨，惧危亡于峻宇^⑩，思安处于卑宫^⑪，则神化潜通，无为而治，德之上也。若成功不毁，即仍其旧，除其不急，损之又损。杂茅茨于桂栋^⑫，参玉砌以土阶^⑬，悦以使人，不竭其力，常念居之者逸，作之者劳，亿兆悦以子来^⑭，群生仰而遂性^⑮，德之次也。若惟圣罔念^⑯，不慎厥终^⑰，忘締构^⑱之艰难，谓天命之可恃，忽采椽之恭俭，追雕墙^⑲之靡丽，因其基以广

之，增其旧而饰之，触类而长^⑳，不知止足，人不见德，而劳役是闻，斯为下矣。譬之负薪救火，扬汤止沸，以暴易乱，与乱同道，莫可测也，后嗣何观！夫事无可观则人怨，人怨则神怒，神怒则灾害必生，灾害既生，则祸乱必作，祸乱既作，而能以身名全者鲜矣。顺天革命^㉑之后，将隆七百之祚^㉒，贻厥子孙^㉓，传之万叶，难得易失，可不念哉！

【注释】

① 八柱倾而复正：古人认为地有八柱，支撑着天。传说共工与颛顼争为帝，共工怒而触不周之山，天柱折，地维绝，天便发生倾斜。这里借喻国家转危为安。② 四维：维，原指系物大绳。四维与八柱相对，天圆地方，即天由八柱支着，地由四维系着。后又借指维系封建统治的道德伦理规范的礼、义、廉、耻四维。四维弛，封建道德规范松弛。更张，重新振作。③ 远肃迹(ěr)安：远处的前来朝拜，近处的得到安宁。肃，参拜。④ 期月：期，周。指一年的时间。⑤ 胜残去杀：使凶暴的人从善，不用刑杀。语见《论语·子路》。⑥ 姬(jī)姜淑媛：均指宫中美女。姬姜，周代姬、姜两王族常通婚，故姬姜成贵族妇女美称，借指贤惠美丽的女子。⑦ 虽休勿休：虽有美德而不自恃。⑧ 焚鹿台之宝衣：周武王伐纣，纣王败，登鹿台而自焚。鹿台，殷纣王所筑，故址在今河南汤阴朝歌镇南。⑨ 毁阿(ā)房(páng)之广殿：指秦亡，项羽入据咸阳，火烧阿房宫。阿房宫，秦始皇所建，遗址在今西安市西阿房村。⑩ 峻宇：高峻的宫殿。⑪ 卑宫：低矮的宫室。⑫ 茅茨(cí)：茅草屋盖，泛指简陋的房屋。桂栋：桂树作的房梁，指华丽的房屋。⑬ 玉砌：玉石台阶。土阶：泥土台阶。⑭ 亿兆：万民。子来：像子女侍奉父母。⑮ 遂性：成就其本然之性，即性情归于纯朴。⑯ 惟圣罔念：君王自以为是，而不作反思。惟，思。罔，不。⑰ 厥(jué)：其。⑱ 缔构：缔造。文中指创建国家的大业。⑲ 采椽(chuán)：绘有彩图的椽子。雕墙：在墙上雕刻花纹、图案，以为装饰。文中泛指华美的宫室。⑳ 触类而长：类似这样增长。㉑ 顺天革命：顺从天意而改朝换代。《易·革》：“汤武革命，顺乎天而应乎人。”㉒ 七百之祚：据说周成王曾用占卜的方法预测周朝气数，卦象显示周的帝位将延续三十世、七百年。事见《左传·宣公三年》。㉓ 贻厥子孙：遗留给子孙后代。语见